

**LOS SISTEMAS PROSÓDICOS DEL ESPAÑOL  
CULTO DE SANTIAGO DE CHILE: PRIMERA  
APROXIMACIÓN A UNA DESCRIPCIÓN  
LINGÜÍSTICA HOLÍSTICA.  
(FORMULACIÓN DE UN PROYECTO DE  
INVESTIGACIÓN)<sup>1</sup>**

**Miriam E. Cid Uribe  
Héctor Ortiz Lira<sup>2</sup>  
Hernán Pons Galea  
José Luis Samaniego Aldazábal**

**1. INTRODUCCIÓN**

Hasta ahora, los sistemas prosódicos del español no han sido descritos en forma holística por ninguna escuela de pensamiento teórico; existen descripciones parciales, pero el español sigue siendo uno de los pocos sistemas lingüísticos indoeuropeos que carecen de una descripción prosódica basada tanto en la observación como en el análisis de datos empíricos. Lo anterior también se refleja en el español culto de Santiago de Chile, que requiere una descripción prosódica holística aún no abordada. Aunque el sistema fonofonológico segmental de la variedad que nos interesa ha sido descrito con diferentes grados de acuciosidad a través del tiempo, hay una evidente falta de información en el nivel prosódico, con excepción de algunos trabajos específicos como tesis doctorales de tipo contrastivo (Cid Uribe, 1989; Ortiz-Lira, 1994) y artículos referentes a aspectos muy específicos de ciertos fenómenos prosódicos en algunas regiones bien delimitadas:

---

<sup>1</sup> Proyecto FONDECYT 197/1053. Unidad académica responsable: Departamento de Lingüística y Filología, Instituto de Letras, Pontificia Universidad Católica de Chile.

<sup>2</sup> Profesor de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación. Coinvestigador Proyecto FONDECYT 197/1053.

Valdivia (Urrutia, 1988; Cepeda, 1993, 1997; Cepeda y Roldán, 1995) y Concepción (Alarcón, 1993; Tapia, 1993).

A través de este estudio intentamos establecer en qué forma los hablantes cultos de Santiago de Chile utilizan los contornos acentuales y entonacionales con el objeto de señalar significados en su discurso. Partimos de la hipótesis de que los hablantes cultos de español de Chile, al igual que los hablantes de otras variedades lingüísticas, transmiten diferencias de significado por medio de cambios sistémicos de contornos entonacionales y de patrones acentuales que se rigen por motivaciones pragmáticas. Este uso de patrones prosódicos marcaría a estos individuos –los hablantes cultos de Santiago de Chile– como pertenecientes a un grupo social y regional particular.

La forma de los patrones prosódicos mencionados no ha sido analizada empíricamente en su relación con determinados tipos de enunciados. De aquí que nuestro trabajo pretenda aportar un modelo teórico que refleje los detalles de significado, forma y función de todo el sistema prosódico del español de Chile. Con ello intentamos llenar un vacío teórico y aportar datos empíricos que posibiliten la descripción.

Para lograr nuestro objetivo y comprobar nuestra hipótesis de trabajo, reuniremos primeramente un corpus de español culto de Santiago de Chile, el cual será analizado de acuerdo a los siguientes pasos:

- a) transliteración ortográfica del corpus y marcación de fenómenos de habla continua tales como rasgos de simplificación articulatoria y juntura y pausa;
- b) transcripción prosódica de muestras seleccionadas, utilizando las convenciones del sistema ToBI (Beckman y Ayers, 1994) para un análisis autosegmental y métrico;
- c) tipologización y clasificación funcional de los enunciados en estudio;
- d) estudio de las relaciones lingüístico-prosódicas del corpus, y
- e) análisis estadístico de la frecuencia de ocurrencia de los patrones acentuales y entonacionales del corpus.

Para la transcripción prosódica y la marcación de rasgos acentuales y tonales, adoptaremos el modelo descriptivo métrico/ autosegmental originalmente diseñado para el inglés por Pierrehumbert (1980) y luego tipologizado para uso computacional por Beckman y Ayers (1994). Estimamos de gran importancia hacer esta adaptación para proponer una teoría prosódica del español que pueda posteriormente ser utilizada para describir otras variedades de este sistema lingüístico y posibilitar su comparación con otras lenguas.

## 2. DISCUSIÓN BIBLIOGRÁFICA

Este proyecto se enmarca, en sus aspectos básicos, en la teoría autosegmental y métrica de prosodias que fue aplicada al sistema entonacional del inglés por Pierrehumbert en 1980 y por numerosos autores a partir de entonces, y que se ha convertido en la representación dominante en Estados Unidos y Europa. Su mérito principal consiste en proporcionar un análisis adecuado de las relaciones entre los diversos fenómenos prosódicos (p. ej. sonía, duración, ritmo, grupos de entonación, etc.) así como entre forma y función. En esencia, considera la acentuación no como una simple propiedad fonética de la sílaba, sino como un fenómeno complejo que consiste en la estructura métrica de un enunciado, la localización de los acentos tonales y diversos aspectos paralingüísticos.

El análisis y las convenciones de notación asociadas con este modelo han sido codificadas en el sistema llamado ToBI (*Tone and Break Index*), que consiste en cuatro estratos: ortográfico, transicional, tonal y misceláneo. El análisis entonacional que adoptaremos corresponde al modelo que, como dijéramos, comenzó a desarrollarse a partir de las tesis doctorales de Liberman (1975), Bruce (1977) y, particularmente, Pierrehumbert (1980). Los principales lineamientos de la teoría métrica-autosegmental se pueden resumir en cuatro puntos:

- (i) **Carácter lineal de la estructura tonal:** la estructura tonal, de carácter lineal, consiste en una cadena de eventos locales que se asocian con ciertos puntos de la cadena segmental. El contorno entonacional se describe en términos de transiciones de un evento determinado al siguiente. A semejanza de lo que ocurre en inglés, postulamos que los eventos más importantes de la cadena tonal son los acentos tonales (*'pitch accents'*), que se asocian con las sílabas prominentes de la cadena segmental y se marcan con asteriscos, y los demás tonos, que llamaremos periféricos (*'edge tones'*, *'phrasal tones'* y *'boundary tones'*, en la literatura especializada), que se marcan con guiones (-) y el signo de porcentaje (%).
- (ii) **Distinción entre acento tonal (*'pitch accent'*) y acento léxico (*'stress'*):** los acentos tonales representan claves perceptuales concretas de prominencia en un enunciado. Constituyen, en primer lugar, rasgos entonacionales que se asocian con determinadas sílabas, de acuerdo a diversos principios de organización prosódica. Los acentos tonales forman el andamiaje en el cual se sustenta el contorno entonacional.

- (iii) **Análisis de los acentos tonales en términos de dos tonos básicos:** los acentos tonales y los periféricos se pueden analizar en términos de ‘tono alto’ (‘A’ para el español o ‘H’ para el inglés) y ‘tono bajo’ (‘B’ para el español o ‘L’ para el inglés).
- (iv) **Reconocimiento del fenómeno de la ‘declinación entonacional’ (*‘declination’*):** el fenómeno de la declinación, vale decir, el descenso gradual o escalonado del rango tonal, se debe principalmente a diversos grados de énfasis o a ubicación en el enunciado, y se puede dar tanto en los tonos altos como en los bajos ya mencionados.

La teoría autosegmental descrita será complementada por otros estudios, particularmente en el área de las funciones de la entonación; para las relaciones entre acentuación y focalización, las nociones de foco amplio versus foco restringido y la reacentuación versus la desacentuación, seguiremos básicamente las propuestas de Ladd (1980, 1997) y de Cruttenden (1997).

Aunque Ladd proporciona exclusivamente evidencia acerca del idioma inglés, establece nítidamente relaciones entre gramática y localización de acentos y entre gramática y entonación. También entrega aportes como los de los tonos estilizados, cuya existencia nunca ha sido descrita con respecto al español. Cruttenden ofrece valiosas discusiones en torno a los significados locales y abstractos de la entonación del inglés y, por otra parte, constituye una importante contribución al estudio de la tipología, pues amplía los datos a otras lenguas distintas del inglés. En general, uno de los objetivos centrales del presente proyecto consistirá en adaptar análisis, descripciones y notaciones del sistema prosódico inglés a la variedad del español culto informal de Santiago de Chile.

De lo expuesto anteriormente resulta evidente la falta de bibliografía referida al español. Esto es efectivo, incluso, en el caso de las descripciones hechas según modelos prosódicos tradicionales. Desde la publicación del famoso e influyente *Manual de entonación española* (1944), de Navarro Tomás, los estudios no han progresado de manera sistemática. En efecto, el enfoque teórico y práctico desarrollado y la terminología empleada entonces son los mismos que encontramos en descripciones publicadas en la última década, las que ignoran aportes más modernos como los ya mencionados. Como se sabe, Navarro Tomás analizó la entonación de lecturas literarias. Algo semejante llevaron a cabo Canellada y Kuhlmann Madsen (1987). Aunque es posible encontrar estudios acerca de aspectos muy puntuales de variedades particulares de español (por ejemplo, Quilis, 1989, acerca de la entonación de Gran Canaria y 1992, que describe la lengua española de Panamá), las carencias existentes no han per-

mitido abordar todavía un enfoque globalizador. Sin duda, una excepción la constituye la tesis doctoral de Sosa (1991), que examina las prosodias del español caribeño. Con respecto a Chile, a partir de Silva-Fuenzalida (1956-7), no se habían hecho aportes significativos al problema hasta los trabajos ya citados en la introducción.

### **3. OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA INVESTIGACIÓN PROPUESTA**

1. Analizar auditiva y acústicamente un corpus representativo del español culto de Santiago de Chile para determinar los patrones acentuales y entonacionales de la variedad en estudio.
2. Analizar estadísticamente la frecuencia de ocurrencia de los patrones prosódicos, para determinar la recurrencia de los mismos.
3. Realizar un abordaje lingüístico holístico de los patrones prosódicos analizados, para proponer una aproximación descriptiva de la variedad en estudio.
4. Describir el sistema prosódico del español culto de Santiago de Chile.

### **4. METODOLOGÍA**

Este trabajo se realizará en cinco etapas:

#### **4.1. Etapa 1: Recolección y transliteración de un corpus del español culto de Santiago de Chile.** Será realizada en tres fases:

- a) Grabación de habla de la variedad en estudio.
- b) Transliteración del corpus en su totalidad.
- c) Marcación de fenómenos de habla continua recurrentes.

#### **4.2. Etapa 2: Delimitación y aplicación de criterios de selección.** Se llevará a cabo en dos fases:

- a) Se establecerán los criterios que guiarán la selección de las muestras para su posterior análisis prosódico y lingüístico.
- b) Se aplicarán los criterios determinados y se seleccionarán las muestras.

#### **4.3. Etapa 3: Análisis de muestras.** También constará de cuatro fases:

- a) Las muestras serán analizadas auditivamente y transcritas prosódicamente.

- b) Las muestras serán segmentadas lingüística y supralingüísticamente.
- c) Las muestras serán analizadas acústicamente.
- d) La transcripción prosódica de parte significativa de las muestras será sometida al juicio de fonetistas expertos, cuyos informes la validarán.

**4.4. Etapa 4: Análisis holístico de las muestras.** Será realizado en dos fases:

- a) Aplicación del modelo fonológico métrico-autosegmental al corpus transcrito prosódicamente.
- b) Análisis holístico de las muestras.

**4.5. Etapa 5: Redacción del informe final.** Constará de tres partes:

- a) Una vez que se hayan realizado los análisis auditivo, lingüístico, acústico y estadístico, se propondrán las conclusiones generales.
- b) Una vez propuestas las conclusiones, se podrá proyectar este trabajo a otras áreas de la disciplina lingüística o a áreas interdisciplinarias.
- c) El informe final contendrá la descripción prosódica del español culto de Santiago de Chile a la luz de los resultados obtenidos.

## BIBLIOGRAFÍA

- ALARCÓN, I. (1993). 'Percepción de la entonación en hablantes de Concepción'. X Congreso de Investigación y Enseñanza de la Lingüística, SOCHIL, Valparaíso.
- BECKMAN, M.E. y AYERS, G.M. (1994). *Guidelines for ToBI labelling*. Versión 2.0. Columbus: Ohio State University.
- BRUCE, G. (1977). *Swedish word accents in sentence perspective*. Lund: Gleerup.
- CEPEDA, G. (1993). 'Los perfiles de la entonación en el estrato alto de Valdivia: su función comunicativa y su estructura gramatical'. X Congreso de Investigación y Enseñanza de la Lingüística, SOCHIL, Valparaíso.
- \_\_\_\_\_ (1997) 'Las unidades entonacionales del habla de las mujeres de Valdivia'. *Onomázein*, 2, 83-100.
- CEPEDA, G. y ROLDÁN, E. (1995). 'La entonación del habla femenina de Valdivia, Chile: su función comunicativa, gramatical y expresiva'. *Estudios Filológicos*, 30, 107-127.
- CID URIBE, M.E. (1989). *Contrastive analysis of English and Spanish intonation using computer corpora – a preliminary study*. Tesis doctoral no publicada. Universidad de Leeds.

- CRUTTENDEN, A. (1997). *Intonation*. Cambridge: Cambridge University Press. (2ª edición)
- LADD, R.L. (1997). *Intonational phonology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- LIBERMAN, M. (1975). *The intonational system of English*. Tesis doctoral. MIT. Publicada en 1978 por Indiana University Linguistics Club.
- NAVARRO TOMÁS, T. (1944). *Manual de entonación española*. Nueva York: Hispanic Institute.
- ORTIZ-LIRA, H. (1994). *A contrastive analysis of English and Spanish sentence accentuation*. Tesis doctoral no publicada. Universidad de Manchester.
- PIERREHUMBERT, J. (1980). *The phonology and phonetics of English intonation*. Tesis doctoral. MIT. Publicada en 1988 por Indiana University Linguistics Club.
- QUILIS, A. (1989). 'La entonación de Gran Canaria en el marco de la entonación española'. *Lingüística Española Actual*, 11, 1, 55-87
- QUILIS, A. y Graell Stanzola, M. (1992). 'La lengua española en Panamá'. *Revista de Filología Española*, 72, 3-4, 583-638.
- SILVA-FUENZALIDA, I. (1956-7). 'La entonación en el español y su morfología'. *Boletín de Filología*, 9, 177-187.
- SOSA, J.M. (1991). *Fonética y fonología de la entonación del español hispanoamericano*. Tesis doctoral no publicada. Universidad de Massachusetts, Amherst.
- TAPIA, M. (1993). 'Entonación interrogativa y aseverativa en el español de Concepción.' X Congreso de Investigación y Enseñanza de la Lingüística, SOCHIL, Valparaíso.